



RELAZIONE DELEGATO/A DEL RETTORE A.A 2016/17

Andrea Fusiello

Titolo della delega: Delegato del Rettore per il Centro linguistico e audiovisivi

Ufficio di riferimento: CLAV

Premessa

Il Centro Linguistico e Audiovisivi è un Centro di Servizi responsabile della formazione linguistica di tutti gli studenti dell'Ateneo.

E' socio dell'Associazione Centri Linguistici Italiani (AICLU) e partecipa ad Assemblee e Seminari, ed è anche membro di CERCLES (Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur).

Attività svolte ed obiettivi raggiunti

Nell'ambito della **erogazione di corsi**, il CLAV:

- Coordina l'attività didattica di supporto all'apprendimento delle **lingue straniere**, affidata ai collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre, organizzando corsi di lingue a vari livelli per tutti i Corsi di Laurea, aperti ad utenti esterni.
- Organizza corsi di **lingua italiana** per studenti stranieri (aperti ad utenti esterni) dal livello A1 al livello B2, con particolare attenzione alle abilità comunicative.
- In un'ottica di internazionalizzazione, al fine di offrire agli studenti dell'ateneo una ulteriore opportunità di crescita e conoscenza linguistica, organizza corsi di **lingua cinese** dal livello A1 al livello B1.
- Eroga corsi "*English for Academic Purposes*" rivolti ai dottorandi e al personale docente dell'Ateneo
- Eroga seminari "*ESP - English for Special Purposes*" rivolti a ai dottorandi e al personale docente dell'Ateneo



- Eroga corsi “*Lecturing in English*” di metodologia per docenti interessati ad insegnare la propria materia in lingua inglese.

I grafici seguenti riassumono la situazione dei corsi CLAV nel 2017 in termini di corsi attivato e studenti iscritti:



Nell’ambito del **testing linguistico**, il CLAV:

- Utilizza il software “Perception” per la gestione di tutto il testing linguistico. Si avvale della collaborazione dell’area Informatica per la funzionalità ed efficienza nella somministrazione delle prove di accertamento;
- Somministra centinaia di prove di piazzamento ed accertamento linguistico ogni anno accademico su PC creando prove anche ad hoc per corsi di laurea che presentano richieste specifiche. È in aggiornamento il database delle prove di accertamento e piazzamento inglese spagnolo tedesco e francese anche in funzione della mobilità internazionale degli studenti.

I due grafici seguenti riassumono la situazione del testing, suddivisi tra piazzamento (a monte del corso) e accertamento (a valle del corso).



Nell'ambito del supporto alla **internazionalizzazione**, il CLAV:

- organizza corsi di italiano per studenti stranieri;
- per tutti gli studenti in mobilità internazionale è disponibile una *PROVA ERASMUS for outgoing ERASMUS students* ed una prova "Livelli Europei" su Perception per i nostri studenti che si devono recare all'estero;

Nell'ambito dei **progetti esterni**, il CLAV:

- secondo il protocollo d'intesa tra ANSAS e MIUR il CLAV si occupa della verifica delle competenze linguistiche degli insegnanti della Scuola primaria di livello B1;
- Ha una convenzione con il Conservatorio Statale di Musica Jacopo Tomadini per la frequenza ai corsi di lingue da parte dei loro studenti.
- in qualità di socio dell'Associazione Italiana dei Centri Linguistici aderisce al progetto relativo alla certificazione delle competenze linguistiche a livello nazionale;

Nell'ambito delle **certificazioni internazionali**:

- il CLAV è Ente Certificatore riconosciuto per gli esami della "*Cambridge University*" per gli esami **FCE** e **CAE** (lingua inglese). Il CLAV rilascia queste certificazioni riconosciute a livello internazionale agli studenti dell'Ateneo a tariffa agevolata.



- il CLAV è Ente Certificatore della lingua tedesca per gli esami **OSD** - *Osterreichisches Sprachdiplom Deutch* dal livello A1 KID1 al livello C2
- il CLAV è sede referente di esami **CILS** – Certificazione di italiano come lingua straniera dell'Università per stranieri di Siena. Le certificazioni sono articolati su sei livelli: dal CILS A1 al Livello CILS Quattro-C2.
- Il CLAV organizza dei brevi moduli per preparare gli studenti ad affrontare le certificazioni internazionali e nazionali (CILS) disponibili presso il CLAV e offre moduli di preparazione alle certificazioni IELTS e TOEFL (non offerte presso il CLAV) per studenti che dovranno andare in mobilità.

Nel 2016 l'applicazione della nuova disciplina del lavoro dettata dalla riforma, promossa ed attuata dal governo, unita alla scarsità di punti organico ha portato alla dolorosa impossibilità di rinnovare i contratti a tempo determinato per due lettori/CEL (inglese ed italiano) con la conseguente necessità di indire nuove selezioni. Nell'a.a. 2016/17 hanno dunque preso servizio un CEL a tempo determinato per la lingua inglese, ed uno per l'insegnamento della lingua italiana. Ha inoltre preso servizio un nuovo CEL di lingua francese.

Procede il follow-up del progetto che ha riguardato la sistemazione delle attività dei CEL/lettori all'interno del sistema UGOV ed Esse3. Le esercitazioni linguistiche tenute dai CEL/lettori sono state inserite in UGOV (e quindi riversate su Esse3) mentre le attività didattiche legate al CLAV sono state inserite direttamente in Esse3. In questo modo si sono ottenuti diversi benefici, tra i quali: somministrazione dei questionari di valutazione, statistiche sulle frequenze estraibili da Esse3, registri delle attività dei lettori presenti in Esse3, analogamente a quanto avviene per i docenti. Il progetto è stato implementato gradualmente, coinvolgendo di anno in anno solo la coorte dei nuovi iscritti. Dal prossimo anno a.a. andremo a regime con tutte le coorti.

Prosegue il potenziamento delle certificazioni linguistiche. È alla firma la convenzione per la certificazione della lingua spagnola con l'Istituto "Cervantes", mentre siamo inoltre in attesa di firmare una convenzione per la certificazione delle lingue dell'est europeo.



In collaborazione con l'AINF e il team di Easy staff si sta creando un portale di prenotazione delle postazioni computer per i test di piazzamenti atto ad alleggerire, snellire e razionalizzare l'attuale sistema che portava ad uno spreco di ore/personale. Il sistema dovrebbe essere operativo da gennaio 2018 e consentirà a tutti gli utenti interni ed esterni all'Ateneo di prenotare on line la giornata, l'ora, la postazione computer e il tipo di test da effettuare.

È stato avviato un monitoraggio della situazione dei corsi di inglese, atto a comprendere le motivazioni per le quali gli studenti non frequentano i corsi CLAV, attraverso un questionario elaborato con la collaborazione del dott. Lionello Fabris. Sono emerse tre motivazioni fondamentali: alcuni i studenti non sanno dell'esistenza dei corsi; altri studenti non possono seguire i corsi per incompatibilità di orario; altri ancora i posseggono già il livello richiesto. Le prime due motivazioni sono state affrontate proponendo ai dipartimenti di inserire i corsi di inglese nell'orario ufficiale, di concerto con la prof. Fusco. Abbiamo avuto risposta positiva dai dipartimenti del polo scientifico dei Rizzi ed i corsi stanno partendo i questi giorni.

Obiettivi futuri ed attività progettate

Nel 2019 ci proponiamo di proseguire nel monitoraggio appena menzionato, cercando di allargare l'iniziativa a tutti i dipartimenti. Contemporaneamente auspichiamo una revisione al rialzo dei livelli linguistici richiesti da parte dei CCS.

Proseguiremo nel potenziamento delle prove di accertamento delle abilità linguistiche all'interno di "Perception", un programma per l'erogazione di test già in uso presso il CLAV e strutturato secondo i livelli del Common European Framework.

Sulla scia del successo dei corsi di lingua cinese, progettiamo di attivare corsi analoghi di lingua araba.

Visto il crescente numero di studenti che redigono la tesi in inglese, progettiamo di attivare un corso di supporto di questa attività.



Osservazioni

Nessuna.

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza che la presente relazione verrà inserita nel resoconto annuale dell'Ateneo, che sarà pubblicata nel sito www.uniud.it e che il Magnifico Rettore potrà estrapolarne alcuni passaggi per il proprio report annuale.

Udine, 18 ottobre 2017

Il delegato del Rettore per il Centro linguistico
e audiovisivi

Andrea Fusiello